

# SALTER

## ELECTRONIC KITCHEN SCALES

### Instructions and Guarantee

BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE

ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE

BALANZA DE COCINA ELECTRÓNICA

BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA

BALANÇA DE COZINHA ELETRÓNICA

ELEKTRONISK KJØKKENVEKT

ELEKTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

ELEKTRONINEN KEITTIÖ VAAKA

ELEKTRONISK KÖKSVÅG

ELEKTRONISK KØKKENVÆGT

ELEKTROMOS KONYHAMÉRLEG

ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA

ELEKTRONIK MUTFAK TARTILARI

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΖΥΓΑΡΙΕΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ

ELEKOCZNA WAGA KUCHENNA

ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA

## Slide-A-Weigh Electronic Kitchen Scale

The Slide-A-Weigh Electronic Kitchen scale has a clever mechanism which allows you to literally slide the display panel away, leaving a compact unit, ideal for storage.

### BATTERY

1 x CR2032. Ensure +/- terminals are the correct way round. Remove isolator tab before first use.

### TO SWITCH ON

- Slide open the display panel and place the scale on a firm flat surface.
- Wait until display shows **0**.
- If using, place bowl in the centre of the platform, then press **ON/ZERO** button to zero the scale. Wait until display shows **0** before adding ingredients. **Ensure that the bowl is placed in the centre of the platform for accurate weighing.**

### TO CONVERT WEIGHT UNITS

To switch between units press **UNIT** to scroll through until the desired unit is reached. The Aquatron™ liquid measure feature is suitable for all water based liquids, including wine, milk, stock, cream etc.

**Note:** Oils have a lower specific gravity, which will result in a volume reading of approx +10%. If measuring oils by volume on this scale, please adjust for this accordingly.

**SOLIDS:** g = grammes, oz = ounces, lb = pounds **LIQUIDS:** ml = millilitres, fl.oz = fluid ounces **If your recipe shows litre or pint measures:** 1 litre = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

### TO ADD & WEIGH

To weigh several different ingredients in one bowl, press **ON/ZERO** to reset the display between each ingredient.

### AUTO SWITCH OFF

Auto switch-off occurs if display shows **0** for 1 minute or shows the same weight reading for 3 minutes.

### MANUAL SWITCH OFF

To maximise battery life, slide shut the display panel and the scale will turn off.


### WARNING INDICATORS




### CLEANING & CARE

- If the scale is not to be used for a long period, remove the battery. Always remove flat batteries immediately.
- Clean the scale with a slightly damp cloth. **DO NOT** immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavoured/coloured foods. Avoid contact with acids such as citrus juices.

### WEEE EXPLANATION

 This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

### BATTERY DIRECTIVE

 This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

### GUARANTEE

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. For Ireland, please contact Petra Brand Masters, Unit JA Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Ireland. Tel +00 353 (0) 1 6510660. e-mail sales@petrabrandmasters.ie.

## Balance de cuisine électronique Slide-A-Weigh

La balance de cuisine électronique Slide-A-Weigh est dotée d'un mécanisme intelligent qui vous permet de ranger l'écran d'affichage en le faisant coulisser. Vous obtenez ainsi un appareil compact parfait pour le rangement.

### PILE

1 x CR2032. Introduire la pile en veillant à respecter les polarités. Enlevez la languette isolante avant la première utilisation.

### METTRE EN MARCHÉ

- Ouvrez l'écran d'affichage en le faisant coulisser et placez la balance sur une surface ferme et plate.
- Attendez que **0** soit visualisé.
- Si vous utilisez un bol, placez-le au centre du plateau, puis appuyez sur le bouton **ON/ZERO** pour mettre la balance à zéro. Attendez que l'écran affiche **0** avant d'ajouter des ingrédients. **Assurez-vous que le bol est placé au centre du plateau pour obtenir un pesage précis.**

### POUR EFFECTUER UNE CONVERSION ENTRE LES UNITÉS DE PESAGE

Pour passer d'un élément à l'autre, appuyez sur **UNIT** pour faire défiler jusqu'à l'élément désiré. La fonction de mesure des liquides Aquatron™ convient à tous les ingrédients contenant de l'eau (par ex. : vin, lait, bouillon, crème, etc.).

**Remarque :** L'huile présente une densité relative plus faible et donnera un relevé environ 10% supérieur à la mesure réelle. Pour obtenir un volume d'huile avec cette balance, faites le calcul nécessaire.

**SOLIDES:** g = grammes, oz = onces, lb = livres **LIQUIDES:** ml = millilitres, fl. oz = onces liquides **Si les mesures de votre recette sont données en litres ou en pintes:** 1 litre = 1000 ml, 1 pinte = 20 fl.oz, 1/2 pinte = 10 fl.oz, 1/4 pinte = 5 fl. oz

### AJOUTER ET PESER

Pour peser plusieurs ingrédients différents dans un seul bol, appuyez sur **ON/ZERO** pour remettre l'affichage à zéro entre chaque ingrédient.

### L'ARRÊT AUTOMATIQUE

L'arrêt automatique se marche si l'affichage montre **0** pendant 1 minute ou (une lecture de) un poids pendant 3 minutes.

### LA MISÉ SUR ARRÊT

Pour optimiser la durée de vie des piles, fermez l'écran d'affichage en le faisant coulisser, et la balance s'éteindra.


### INDICATEURS D'AVERTISSEMENT




### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Si la balance n'est pas utilisée pendant une longue période de temps, retirez la pile. Veillez à toujours retirer les piles épuisées immédiatement.
- Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humide. **SURTOUT** n'immergez pas la balance dans de l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Toutes les parties en plastique doivent être nettoyées immédiatement après un contact avec des matières grasses, des épices, du vinaigre ou des aliments fortement aromatisés/ colorés. Évitez tout contact avec des acides tels que des jus de fruits citreux.

### EXPLICATION WEEE

 Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.

### DIRECTIVE RELATIVE AUX PILES ET AUX ACCUMULATEURS

 Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés.

### GARANTIE

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usage normal ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annule la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. En cas de problème ou pour toute question, contactez : Distec International, Z.I. 'Les Portes de l'Europe', Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-67-874820 e-mail support@distec.be.

## Elektronische Küchenwaage Slide-A-Weigh

Die elektronische Küchenwaage Slide-A-Weigh umfasst einen ausgeklügelten Mechanismus, mit dem das Displayfeld buchstäblich weggeschoben werden kann und somit eine kompakte Einheit erhalten wird, die eine einfache Aufbewahrung ermöglicht.

### BATTERIE

1 x CR2032. Einsetzen Sie die Batterie entsprechend den Polmarkierungen. Vor der ersten Verwendung den Isolierstreifen entfernen.

### EINSCHALTEN

- Das Displayfeld herauschieben und die Waage auf eine feste, ebene Fläche stellen.
- Warten Sie, bis auf der Anzeige **0** erscheint.
- Zur Anwendung eine Schale in die Mitte der Wiegefläche stellen, dann zum Nullstellen der Waage auf **ON/ZERO** drücken. Vor dem Hinzufügen von Zutaten warten, bis am Display **0** angezeigt wird. **Für ein präzises Wiegen sicherstellen, dass die Schale in der Mitte der Wiegefläche platziert ist.**

### UM DIE EINHEITEN ZU WECHSELN

Um auf eine andere Maßeinheit umzuschalten **UNIT** so lange drücken, bis die gewünschte Maßeinheit angezeigt wird. Die Aquatronic™-Funktion zur Flüssigkeitsmessung eignet sich für alle Flüssigkeiten auf Wasserbasis, darunter auch Wein, Milch, Brühe, Sahne usw.

**Hinweis:** Öle weisen ein niedrigeres spezifisches Gewicht auf. Dies führt zu einer Volumenablesung von ca. +10%. Wenn mit der Waage Öle nach Volumen gemessen werden sollen, muss dies entsprechend berücksichtigt werden.

**FESTMAßE:** g = gramm, oz = unzen, lb = pfund **FLÜSSIGKEITSMASSE:** ml = milliliter, fl.oz = fluid ounces **Für den Fall, daß in Ihrem Rezept Liter oder Pints verwendet werden:** 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

### HINZUGEBEN UND WIEGEN

Damit mehrere verschiedene Zutaten in einer Schüssel gewogen werden können, die Taste **ON/ZERO** zur Rückstellung der Anzeige zwischen den einzelnen Zutaten drücken.

### AUSSCHALTAUTOMATIK

Ausschaltautomatik werde nach 1 Minute passieren, wenn die Anzeige ständig **0** angezeigt hat, oder nach 3 Minuten, wenn derselbe Maßwert ständig angezeigt wurde.

### ABSCHALTEN DER WAAGE

Damit eine möglichst lange Batterielebensdauer sichergestellt werden kann, das Displayfeld einschieben. Die Waage schaltet sich nun aus.

### WARNMELDUNGEN



Batterie auswechseln



Die Waage ist überladen

### REINIGEN UND PFLEGE

- Wenn die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, Batterie herausnehmen. Leere Batterien immer gleich herausnehmen.
- Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Die Waage **NICHT** in Wasser eintauchen oder mit chemischen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.
- Alle Kunststoffteile sollten sofort nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig oder Nahrungsmitteln mit starkem Geschmack oder starker Farbe gereinigt werden. Kontakt mit Säuren, wie z.B. Zitronensaft, vermeiden.

### WEEE-ERKLÄRUNG

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

### BATTERIE-RICHTLINIE

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterien nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädlich auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

### GARANTIE

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Materialfehler oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Mängel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Frankfurter Weg 6 33106 Paderborn Germany +49 69 5170 9480.

## Báscula electrónica de cocina Slide-A-Weigh

La báscula electrónica de cocina Slide-A-Weigh tiene un ingenioso mecanismo que le permite, literalmente, deslizar la pantalla para ocultarla y dejar un objeto compacto que es fácil de guardar.

### PILA

1 x CR2032. Comprobar que los polos +/- están colocados correctamente. Antes de usar por primera vez, retire la lengüeta aislante.

### PUESTA EN MARCHA

- Deslice hacia afuera la pantalla y ponga la báscula sobre una superficie plana y firme.
- Esperar a que en el visor aparezca **0**.
- Si usa el cuenco, póngalo en el centro de la báscula y pulse el botón **ON/ZERO** para poner la báscula en cero. Espere a que en la pantalla aparezca **0** antes de añadir los ingredientes. **Asegúrese de que el cuenco esté en el centro de la plataforma para una lectura del peso precisa.**

### PARA CONVERTIR LAS UNIDADES DE PESO

Para cambiar entre unidades pulse **UNIT** para desplazar por la pantalla hasta llegar a la unidad deseada.

La función "Aquatronic™" está recomendada para medir todos los líquidos con base de agua, incluido vino, leche, caldo, nata, etc.

**Nota:** Los aceites tienen una gravedad específica más baja, lo que dará una lectura de volumen de aproximadamente +10%. Al pesar aceites en esta balanza, deberá ajustarla debidamente.

**SÓLIDOS:** g = gramos, oz = onzas, lb = libras **LÍQUIDOS:** ml=millilitros, fl.oz = onzas líquidas **Si su receta indica medidas de litro o de pinta:** 1 litro = 1000 ml, 1 pinta = 20 fl.oz, 1/2 pinta = 10 fl.oz, 1/4 pinta = 5 fl.oz

### AÑADIR Y PESAR

Si desea pesar varios ingredientes distintos en un platillo, pulse **ON/ZERO** para poner a cero la pantalla después de cada ingrediente.

### EL APAGADO AUTOMÁTICO

El apagado automático funciona si el indicador indica **0** durante 1 minute, o si indica un sólo peso durante 3 minutos.

### APAGADO MANUAL

Para que las pilas duren más, deslice la pantalla para ocultarla y la báscula se apagará.

### INDICADORES DE AVERTENCIA



Cambiar las pila



Sobrecarga de peso

### LIMPIEZA Y CUIDADO

- Si la balanza no se usa durante un periodo extenso, quitar la pila. Quitar siempre las pilas descargadas de inmediato.
- Limpiar la balanza con un paño ligeramente humedecido. **NO** sumergir la balanza en agua ni usar sustancias de limpieza químicas o abrasivas.
- Todas las piezas de plástico deberán ser limpiadas de inmediato después del contacto con grasas, especias, vinagre o alimentos de sabores o colores fuertes. Evitar el contacto con ácidos tales como los zumos de frutas cítricas.

### EXPLICACIÓN RAE

Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recite de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

### DIRECTIVA RELATIVA A LAS PILAS

Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

### GARANTÍA

Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo, sin coste alguno si dentro del periodo de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Para consultas sobre el servicio de mantenimiento, póngase en contacto con: Scyse, Aribau 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68 e-mail scyse.castell@scyse.com.

## Bilancia elettronica da cucina Slide-A-Weigh

La bilancia elettronica da cucina Slide-A-Weigh è dotata di un meccanismo intelligente che consente letteralmente di nascondere il pannello del display, lasciando un'unità compatta, per una facile conservazione.

### BATTERIE

1 x CR2032. Assicurarsi che i poli siano posizionati correttamente. Rimuovere la linguetta isolante prima del primo utilizzo.

### PER METTERLA IN USO

- 1) Aprire il pannello del display facendolo scorrere e collocare la bilancia su una superficie piana e stabile.
- 2) Attendere che appaia lo 0.
- 3) Se si utilizza una ciotola, collocarla al centro del piatto della bilancia, quindi premere il tasto **ON/ZERO** per azzerare la bilancia. Attendere che sul display compaia 0 prima di aggiungere gli ingredienti. **Per una pesatura accurata, assicurarsi che la ciotola sia posizionata nel centro del piatto della bilancia.**

### CONVERTIRE LE UNITÀ DI PESO

Per cambiare unità di misura, premere **UNIT** facendo scorrere fino all'unità desiderata. La funzione Aquatronic™ è stata programmata in modo da consentire di pesare tutti i liquidi a base acquosa, che comprendono in pratica quasi tutte le sostanze liquide utilizzate in cucina, tra le quali vino, latte, panna, ecc. L'eccezione è l'olio, che non è a base di acqua, e che quindi non è possibile pesare con precisione (il margine di errore sarebbe di circa +1 fl.oz per 10 fl.oz, o di 50 ml per 500 ml).

**SOLIDI:** g = grammi, oz = once, lb = libbre **LIQUIDI:** ml = millilitri, fl.oz = once fluide  
**Se la ricetta indica ingredienti in litri o pinte:** 1 litro = 1.000 ml, 1 pinta = 20 fl.oz, 1/2 pinta = 10 fl.oz, 1/4 pinta = 5 fl.oz

### AGGIUNGERE INGREDIENTI E CONTINUARE A PESARE

Per pesare diversi ingredienti differenti in un'unica ciotola, premere **ON/ZERO** per azzerare il display tra ciascun ingrediente.

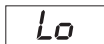
### SPENIMENTO AUTOMATICO

Spegnimento automatico - se il visualizzatore rimane sullo 0 per 1 minuto e se rimane visualizzata per 3 minuti la stessa lettura.

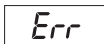
### SPENIMENTO MANUALE

Per massimizzare la durata della batteria, chiudere il pannello del display facendolo scorrere e la bilancia si spegne.

### INDICATORI DI AVVERTIMENTO



Sostituire batteria



Sovraccarico di peso

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Quotora non s'intenda utilizzare la bilancia per un periodo di tempo relativamente lungo è consigliabile togliere la batteria. Se scarica la batteria va tolta immediatamente.
- La bilancia va pulita con un panno leggermente umido. Si raccomanda di **NON** immergere mai la bilancia in acqua e di non usare prodotti chimici/abrasivi per pulirla.
- Tutti i componenti in plastica vanno puliti immediatamente dopo il contatto con grassi, spezie, aceto o alimenti dal sapore o dal colore particolarmente forte. Evitare il contatto con gli acidi come, ad esempio, i succhi di agrumi.

### SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAE

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclate il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

### DIRETTIVA RELATIVA ALLE BATTERIE

Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

### GARANZIA

Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti, entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionanti necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il trasporto. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavaseo (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

## Balança de Cozinha Electrónica Slide-A-Weigh

A balança de cozinha electrónica Slide-A-Weigh dispõe de um mecanismo inteligente que permite literalmente fazer deslizar o visor, formando uma unidade compacta, ideal para arrumação.

### PILHA

1 x CR2032. Certificando-se de que os seus terminais positivo e negativo encontram nas posições correctas. Retirar a pilha isoladora antes da primeira utilização.

### LIGAR

- 1) Abrir o visor fazendo-o deslizar e colocar a balança sobre uma superfície plana e segura.
- 2) Esperar até o mostrador indicar 0.
- 3) Se vai utilizar a tigela, coloque-a no centro da plataforma, pressionando o botão **ON/ZERO** para colocar a balança a zero. Esperar até o mostrador mostrar 0 antes de adicionar os ingredientes. **Confirmar que a tigela está colocada no centro da plataforma para assegurar uma pesagem rigorosa.**

### PARA OBTER A CONVERSÃO DA ESCALA DE PESAGEM

Para alternar entre unidades, **UNIT** prima para percorrer as várias unidades até localizar a unidade pretendida. A função de medição de líquidos da Aquatronic™ é adequada para todos os líquidos à base de água, incluindo vinho, leite, caldos, natas, etc.

**Nota:** Os óleos têm uma massa específica inferior, o que resultará numa leitura de volume de +10%. No caso de medição de óleos nesta balança através do volume, por favor tenha em conta este aspecto.

**SÓLIDOS:** g = gramas, oz = onças, lb = libras **LIQUIDOS:** ml = mililitros, fl.oz = onças fluídas  
**Se a receita indicar medidas em litro ou pint:** 1 litro = 1.000ml, 1 pint = 20fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

### ADICIONAR E PESAR

Para pesar diferentes tipos de ingredientes num recipiente, prima **ON/ZERO** para repor a zero a leitura na visor entre cada ingrediente.

### DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Desliga - se automaticamente - sempre que o mostrador tiver indicado 0 durante 1 minuto ou sempre que tiver indicado a leitura de uma mesma pesagem durante 3 minutos.

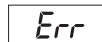
### DESLIGAR A BALANCA

Para maximizar a duração da pilha, fazer deslizar o visor até ficar fechado e a balança desligar-se-á.

### INDICADORES DE AVISO



Mudar pilha



A balança for sobrecarregada

### LIMPEZA E CUIDADOS

- Se não for utilizar a balança durante muito tempo, retire a bateria. Nunca deixe de retirar imediatamente as baterias gastas.
- Limpe a balança com um pano ligeiramente humedecido. **NÃO** mergulhe a balança na água nem utilize produtos de limpeza químicos ou abrasivos.
- Todas as peças de plástico devem ser limpas imediatamente após o contacto com alimentos ou óleos, especiarias, vinagre ou alimentos de sabor ou cor fortes. Evite o contacto com ácidos tais como o sumo das frutas cítricas.

### EXPLICAÇÃO DA REE

Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

### INSTRUÇÕES RELATIVAMENTE ÀS PILHAS

Este símbolo indica que as pilhas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, dado que contém substâncias que podem ser prejudiciais para o meio ambiente e a saúde. As pilhas devem ser eliminadas nos pontos de recolha designados.

### GARANTIA

Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afetam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provenientes acidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com partes de devolução pagas. Devem tomar-se as devidas precauções de embalagem para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Para questões relacionadas com assistência, por favor contactar: Scyse, Aribau 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68 e-mail scyse.castelli@scyse.com.

**Slide-A-Weigh elektronisk kjøkkenvekt**

Slide-A-Weigh elektronisk kjøkkenvekt har en smart mekanisme som gjør at du bokstavelig talt kan skyve skjermpanelet unna, som gjør vekten kompakt og ideell for lagring.

**BATTERIE**

1 x CR2032. Pass på at det ikke er noe avvik +/- langs vektskiven. Fjern isolatoren for muggen brukes første gangen.

**VEKTEN SLÅS PÅ**

- 1) Skyv skjermpanelet åpent og sett vekten på en fast vannrett flate.
- 2) Vent til vinduet viser **0**.
- 3) Når i bruk, plasser skålen i sentret av plattformen og trykk deretter på **ON/ZERO (PÅ/NULL)**-knappen for å nullstille vekten. Vent til skjermen viser **0** før du har i ingredienser. **Sørg for at skålen er plassert i sentret av plattformen for nøyaktig veing.**

**A FORANDRE VEKT GRUPPENE**

For å veksle mellom måleenhetene press **UNIT** for å skrolle gjennom til ønsket måleenhet. Aquatronic™-egenskapen for væskemåling egner seg for alle vannbaserte væsker, inkludert vin, melk, kraft, krem, osv.

**Merknad:** Oljer har en lavere spesifikk vekt som vil resultere i en volumavlesning på cirka +10 %. Hvis det måles oljer ved volum på denne vekten, må den justeres deretter.

**FASTE STOFFER:** g = gram, oz = ounces, lb = pund **VÆSKER:** ml = milliliter, fl.oz. = fluid ounces **Hvis oppskriften viser liter eller pint:** 1 liter = 1000ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

**A TILFØRE OG VEIE**

Hvis du skal veie flere ulike ingredienser i én bolle, trykk **ON/ZERO** for å nullstille displayet mellom hver ingrediens.

**VEKTEN SLAS AV**

Vekten står seg automatisk av etter ca. 1 minutt hvis vinduet har vist **0** hele denne tiden, eller etter ca. 3 minutter hvis én avtesning har vært vist kontinuerlig i denne tiden.

**MANUELL AVSLÅING**

For å maksimere levetiden på batteriet, skyv og steng skjermpanelet og vekten vil slå seg av.

**VARSELSINDIKATORER**

Bytt batterie



Vekten er overbelastet

**RENGJØRING OG STELL**

- Hvis vekten ikke skal brukes på en stund, må du ta ut batteriet. Et utladet batteri må alltid fjernes én gang.
- Rengjør vekten med en fuktig klut. Du **MÅ IKKE** legge vekten i vann eller bruke kjemiske/skurende rengjøringsmidler.
- Alle plastdeler må rengjøres straks etter at den har vært brukt til fettstoffer, krydder, eddik eller matvarer med sterk smak/farge. Unngå kontakt med syrer som f. eks. Sitrusfruktsafter.

**WEEE FORKLARING**

Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. For å forebygge mulig skade på miljøet og menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar bruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljsten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

**BATTERIDIREKTIV**

Dette symbolet indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall da de inneholder substanser som kan skade miljøet og helsen. Vær vennlig å kaste batterier i angitte oppsamlingspunkter.

**GARANTI**

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantien gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjelder ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demteres. Erstatningskrav dekket av garantien må understås av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøye, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

**Slide-A-Weigh elektronische keukenweegschaal**

De Slide-A-Weigh elektronische keukenweegschaal heeft een slim mechanisme, waarmee u het displaypaneel letterlijk weg kunt schuiven, zodat u het apparaat compact kunt opbergen.

**BATTERIJ**

1 x CR2032. Let goed op of de + en - uiteinden goed geplaatst zijn. Vóór het eerste gebruik het isolatielapje verwijderen.

**KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK**

- 1) Schuif het displaypaneel open en plaats de weegschaal op een stevig plat oppervlak.
- 2) Wacht tot het scherm **0** aangeeft.
- 3) Als u de kom gebruikt, dient u deze midden op het platform te plaatsen en vervolgens op de weegschaal op de knop **ON/ZERO** te drukken. Wacht met het toevoegen van ingrediënten totdat **0** op het display wordt weergegeven. **Voor nauwkeurig wegen dient de kom midden op het platform te staan.**

**VERANDERN VAN GEWICHTSEENHEDEN**

Om van maateenheid te veranderen, drukt u op **UNIT** en loopt u door de opties tot u het schermje de gewenste maateenheid toont. De Aquatronic™-vloeistofmeetfunctie is geschikt voor alle vloeistoffen op basis van water, bijvoorbeeld wijn, melk, bouillon, room enz.

**Let op!** Olie heeft een lager soortelijk gewicht, waardoor de volume aflezing ongeveer +10% zal afwijken. Wanneer u op deze weegschaal olie op volume gaat wegen, dient u hier rekening mee te houden.

**VASTE STOFFEN:** g = gramen, oz = onzen, lb = ponden **VLOEISTOFFEN:** ml = milliliters, fl.oz. = vloeistof onzen **Als uw recept liters of 'pints' aangeeft:** 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 = 5 fl.oz

**OM TOE TE VOEGEN & TE WEGEN**

Teneinde verschillende ingrediënten in een kom te wegen, druk op de **ON/ZERO** knop om display tussen ieder ingrediënt te herinstalleren.

**DE WEEGSCHAAL UITDOEN**

De weegschaal gaat automatisch uit: als het scherm voor ongeveer 1 minute constant **0** aangeeft, of na ongeveer 3 minuten als het scherm die tijd constant eenzelfde gewicht aangeeft.

**GEBRUIKSAANWIJZING VOOR UITSCHAKELLEN**

Voor een optimale gebruiksduur van de batterij dient u het displaypaneel dicht te schuiven; de weegschaal wordt dan uitgeschakeld.

**WAARSCHUWINGS SIGNALLEN**

Vervang de batterij



Teveel gewicht op de weegschaal

**SCHOONMAKEN EN ONDERHOUDEN**

- Als u de weegschaal voor langere tijd niet gebruikt, haal dan de batterij eruit. Haal lege batterijen er altijd direct uit.
- Maak de weegschaal met een licht vochtige doek schoon. Dompel de weegschaal **NIET** onder water en gebruik **GEEN** chemisch schoonmaakmiddel of schuurmiddel.
- Alle plastic onderdelen moeten direct na contact met vetten, kruiden, azijn of sterk smakende of kleurende etenswaren schoongemaakt worden. Probeer contact met zuren, zoals sappen van citrusvruchten te voorkomen.

**UITLEG OVER AEEA**

Deze marking geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggegooid. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen van neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren.

**RICHTLIJN INZAKE BATTERIEN**

Dit symbool betekent dat batterijen niet met het huisvuil weggegooid mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelpunt in.

**GARANTIE**

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product, gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Neem voor vragen over onderhoud contact op met: Distec International, Z.I. Les Portes de l'Europe, Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-67-874820 e-mail support@distec.be.

## Elektroninen Slide-A-Weigh-keittiövaaka

Elektronisessa Slide-A-Weigh-keittiövaassa on älykäs mekanismi, jonka avulla paneeli kirjaimellisesti tiukku pois tieltä, jolloin laite vie vain vähän tilaa kaapissa.

### PARISTO

1 x CR2032. Varmista että +/- navat ovat oikein päin. Poista eristystiuksia ennen ensimmäistä käyttökertaa.

### PÄÄLLE KYTKENTÄ

- 1) Vedä näyttöpaneeli esiin ja aseta vaaka kestäväälle ja tasaiselle alustalle.
- 2) Vapauta painike ja odota kunnes näyttöllä näkyy **0 (0.0)**.
- 3) Jos käytät kulhoa, aseta se keskelle alustaa ja paina **ON/ZERO**-painiketta vaa'an nollaamiseksi. Ennen tavaroiden lisäämistä, odota, kunnes näyttössä on **0**. Varmista tarkka punnitus asettamalla kulho keskelle alustaa.

### PAINA PAINOYKSIKÖN VAIHTOA VARTEN

Jos haluat vaihtaa mittayksikköä, voit selata mittayksiköitä painamalla **UNIT**-painiketta, kunnes löydät haluamasi yksikön.

Aquatronic™-nestemittaloiminto sopii kaikkien vesipohjaisten nesteiden mukaan lukien viinin, maidon, lihaliepen, kerman jne. mittaamiseen.

**Huom.** Öljyjen ominaispaino on alhaisempi, mistä johtuen tilavuuslukema on noin +10 %.

Jos mittaat öljyä tilavuuden mukaan tällä vaa'alla, säädä sen mukaisesti.

**Kiinteät mittayksiköt:** g = gramma, oz = unssi, lb = pauna **Nesteiden mittayksiköt:**

ml = millilitra, fl oz = fluid ounces **Jos reseptin tilavuusmittana on litra tai pint, vastaavuuksuhteet ovat seuraavat:** 1 litra = 1000 ml, 1 pint = 20 nesteunssia, 1/2 pint = 10 nesteunssia, 1/4 pint = 5 nesteunssia

### LISÄYS & PUNNITUS

Jos haluat punnita useita eri aineita samassa kulhossa, nollaa näyttö painamalla **ON/ZERO**-painiketta jokaisen aineosan välillä.

### AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä mikäli näytössä **0 (0:0)** lukemat 1 minuutin ajan tai vaaka näyttää samaa lukemaan 3 minuutin ajan.

### MANUAALINEN POISKYTKENTÄ

Pidentääksesi paristojen käyttöikää, työnnä näyttöpaneeli pois näkyvistä, jolloin vaa'an virta sammuu.

### VAROITUS ILMAISIMET



Vaihda paristo



Ylikuormitus

### PUHDISTUS JA HUOLTO

- Jos vaakaa ei käytetä pitkään aikaan, sen patterit on poistettava. Kun paristot ovat lopussa, on vaihdettava välittömästi.
- Puhdista vaaka kostealla kankaalla. Älä upota vaakaa veteen tai käytä puhdistukseen kemiallisia tai hankaavia aineita
- Kaikki muoviosat tulee puhdistaa heti käytön jälkeen, varsinkin silloin kun on käyretty rasvoja, mausteita, viinietikkaa tai voimakas aromisia/värisiä ruoka-aineita. Vältä hapollisia nesteitä mm sitrusmeheit.

### WEEE-SELITYS



Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrollottomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävittää tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalivarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käyretty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

### AKKUJA KOSKEVA DIREKTIVI



Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät aineita, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

### TAKUU

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan maksutta, jos 15 vuotta aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitätöityy, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuvaatteen täytyy liittää ostotodistus ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuna Salter-yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys lakisäateisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.

## Elektronisk köksvåg med glidande vikt

Den elektroniska köksvågen med glidande vikt har en smart mekanism som låter dig bokstavligen glida displaypanelen åt sidan, vilket ger en kompakt enhet, idealisk för förvaring.

### BATTERI

1 x CR2032. Kontrollera att +/- polerna är insatta åt rätt håll. Tag ur isoleringslabben innan första användande.

### ANVÄNDNING

- 1) Öppna displaypanelen och placera vågen på en fast, plan yta.
- 2) Vänta tills skärmen visar **0**.
- 3) Om den används, placera skålen i mitten på plattformen, tryck sedan på **ON/ZERO** (PÅ/NOLL)-knappen för att nollställa vågen. Vänta tills displayn visar **0** innan ingredienser tillsätts. **Se till att skålen sitter i mitten på plattformen för korrekt vägning.**

### TRYCK FÖR ATT ÄNDRA MÄTTSYSTEM

För att ändra mellan enheter tryck **UNIT** för att bläddra tills den önskade enheten nås. Den flytande mätningsegenheten Aquatronic™ passar för alla vattenbaserade vätskor, inkluderat vin, mjölk, buljong, gräddede etc.

**OBS!** Öljar har en lägre specifik gravitet, vilket resulterar i en volymavläsning på ungefär +10%. Om öljar mäts i volym på denna väg, justera för i enlighet med detta.

**Fast måttenhet:** g = gram, oz = unss, lb = pund **Vätskornas måttenhet:** ml = milliliter, fl oz = fluid ounces **Om ditt recept visar liter eller pint (halvliter) mått:** 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

### TILLSÄTTNING OCH VÄGNING

För vägning av olika ingredienser i en skål, tryck **ON/ZERO** för att återställa displayn mellan varje ingrediens.

### AUTOMATISK AVSTÄNGNING

Vågen stänger av sig automatiskt om vågen visar **0** i 1 minut eller efter att ha visat samma viktesresultat i 3 minuter.

### MANUELL AVSTÄNGNING

För att maximera batteriets livslängd, stäng displaypanelen och vågen stängs av.

### VARNINGSDINDIKATOR



Byt ut batteri



Överbelastning

### RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Ta ur batteriet om vågen inte används under en längre period. Ta alltid ur tomma batterier omedelbart.
- Rengör vågen med en fuktig trasa, sänk **INTE** vågen i vatten eller använd kemikalier som rengöringsmedel.
- Alla plattdelar bör rengöras genast efter kontakt med fett, kryddor, vinäger och starkt kryddad/färgad mat. Undvik kontakt med syrliga vätskor s.s citrusjuice.

### WEEE-FÖRKLARING



Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfalls avyttrande, återvinna på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur- och insamlingsssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

### BATTERIFÖRESKRIFT



Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållsopor eftersom de innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Avyttra batterier endast vid designerade insamlingspunkter.

### GARANTI

Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller det av denna produkt, gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vågens funktion. Den täcker inte kosmetisk förslitning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vågen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returernas med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiklighet bör iakttagas i paketeringen av vågen så att den inte skadas under transporten. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.

## Slide-A-Weigh elektronisk køkkenvægt

Slide-A-Weigh elektronisk køkkenvægt er udstyret med en smart mekanisme, der gør det muligt at skyde displaypanelet til side og efterlade en kompakt enhed, der er nem at opbevare.

### BATTERI

1 x CR2032. Sørg for, at +/- polerne vender den rigtige vej. Fjern isoleringsfligen for batteriet bruges for første gang.

### SÅDAN TÆNDER MAN FOR DEN

- 1) Skyd displaypanelet åbent og placér vægten på en fast, plan flade.
- 2) Vent, indtil tallet 0 vises i displayet.
- 3) Hvis der anvendes en skål, skal den placeres midt på platformen, hvorefter der trykkes på **ON/ZERO** knappen for at nulstille vægten. Vent indtil displayet viser 0, for ingredienser tilsættes. **Sørg for, at skålen er placeret midt på platformen for nøjagtig afvejning.**

### TRYK FOR AT ÆNDRE VEGNINGSENHED

Tryk på for at rulle gennem vægtenhederne **UNIT** indtil den ønskede enhed nås. Aquatronic™ væskemålerfunktionen kan bruges til alle vandbaserede væsker, heriblandt vin, mælk, bouillon, fløde etc.

**Bemærk:** Olier har en lavere massefylde, hvilket vil resultere i en volumenafmåling på ca. +10%. Hvis oliev måles efter volumen på denne vægt, skal der justeres i henhold hertil.

**FASTE STOFFER:** g = gram, oz = ounces, lb = pund **VÆ SKER:** ml = milliliter, fl.oz = fluid ounces **Hvis der i opskriften står måleangivelser i liter eller pints:** 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

### TILFØRSEL OG VEJNING AF FLERE INGREDIENSER

For at veje flere forskellige ingredienser i en skål skal du trykke på **ON/ZERO** for at nulstille displayet mellem hver ingrediens.

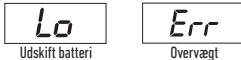
### AUTOMATISK SLUKNING

Hvis displayet viser 0 i 1 minut eller viser samme vægt i 3 minutter, slukkes der automatisk.

### MANUEL SLUKNING

For at maksimere batteriets levetid, skal displaypanelet skydes ind, hvorved vægten vil slukke.

### ADVARSLER, DER VISES



Udskift batteri

Overvægt

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Hvis vægten ikke skal bruges i længere tid, skal batteriet tages ud. Tag altid flade batterier ud med det samme.
- Rengør vægten forsigtigt med en fugtig klud. **LAD VÆRE** med at komme vægten i vand eller at bruge kemiske/slibende rensmidler.
- Alle plastikdele bør rengøres med det samme efter at have været i berøring med fedt, krydderier, eddike og madvarer med stærk smag eller farve. Undgå kontakt med syrer som f.eks. citronsaft.

### VEE FORKLARING

Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videreende produktet til miljøsikre genanvendelse.

### BATTERIDIREKTIV

Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortskaffes med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbreds-kadelige. Bortskaf venligst batterier på udpegede indsamlingsteder.

### GARANTI

Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdende dele, som påvirker vægts funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af anvare eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skval returneres fragt betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpakke vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udoger forbrugers lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakte din lokale udnævnte Salter agent.

## Slide-A-Weigh elektromos konyhamérleg

A Slide-A-Weigh elektromos konyhamérleg intelligens mekanikával rendelkezik, amely lehetővé teszi a kijelzőpanel elcsúsztatását, kompakt, ideálisán tárolható egységet hozva létre.

### ELEMEK

1 x CR2032. Ellenőrizze, hogy a +/- terminálok megfelelő irányba néznek-e. Az első használat előtt távolítsa el a szigetelő fűt.

### BEKAPCSOLÁS

- 1) Csúszassa ki a kijelzőpanelt, és helyezze a mérleget szilárd, sík felületre.
- 2) Várjon amíg a kijelzőn megjelenik a 0 érték.
- 3) Használatkor helyezze az edényt a platform közepére, majd nyomja meg az **ON/ZERO** gombot a mérleg nullázásához. A hozzávalók hozzáadása előtt várjon, amíg a kijelzőn megjelenik a nulla érték. **A pontos mérés érdekében ügyeljen arra, hogy az edény a platform közepére kerüljön.**

### MÉRTÉKEGYSÉG ÁTKONVERTÁLÁSA

A mértékegységek közötti váltáshoz nyomja meg a **UNIT** gombot, amíg el nem éri a kívánt egységet.

Az Aquatronic™ folyadék mérés szolgáltatás minden vízalapú folyadékhoz használható, mint bor, tej, leves, krém stb.

**Megjegyzés:** Az olajok alacsonyabb fajtsúlyal rendelkeznek, amely hozzávetőlegesen +10% mért térfogat értéket jelent. Amennyiben ezen a mérlegen térfogat alapján mér olajat, kérjük, ennek megfelelően számolja ki az értéket.

**SZILÁRD ANYAGOK:** g = gramm, oz = uncia, lb = font **FOLYADÉKOK:** ml = milliliter, fl.oz = folyadék uncia **Amennyiben a recept literben vagy pintben adja meg a mennyiséget:** 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

### HOZZÁADÁS ÉS MÉRÉS

Több összetevő leeméréséhez ugyanabban az edényben, érintse meg az **ON/ZERO** gombot a kijelző visszaállításához az egyes összetevők között.

### AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

A mérleg automatikusan kikapcsol, ha a kijelzőn 1 percig a 0 érték látható, vagy ha 3 percig ugyanaz a súly jelenik meg.

### KÉZI KIKAPCSOLÁS

Az elem élettartamának növeléséhez csúszassa be a kijelzőpanelt, és a mérleg kikapcsol.

### FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK



Cserélje ki az elemek

Súly túlterhelés

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Ha a mérleget hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket. Mindig azonnal vegye ki a lemerült elemeket.
- A mérleget enyhén nedves ronggyal tisztítsa. **NE** merítse a mérleget vízbe, és ne használjon vegyi vagy dörzshatású tisztítószereket.
- A zsirral, fűszerrel, ecettel és erősen ízesített/színezett élelmiszerekkel történő érintkezés után az összes műanyag összetevőt meg kell tisztítani. Kerülje a savakkal (például citromlé) történő érintkezést.

### VEE-MAGYARÁZAT

Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ellenőrzetlen hulladék kezelésből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen használtsa újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A termékek ezek a szolgáltatók környezetvédelmielleg biztos újrahasznosító helyre viszik.

### ELEMEKRE VONATKOZÓ IRÁNYLÉV

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem dohatók háztartási hulladékok közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vigye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

### GARANCIA

Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a terméket vagy a terméket bármely részét a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártás vagy a postai díjat megfizette a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságon kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásakor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Szervizléssel kapcsolatosan lépjen kapcsolatba a következővel: Eurowares Trading Kft., H-4031 Debrecen, Kiszegyesy u. 28., Levelezési cím: H-4001 Debrecen Pf. 333., Magyarország. Tel. +36 52 527 015 e-mail homedics@eurowares.hu.

## Elektronická kuchyňská Slide-A-Weigh

Elektronická váha Slide-A-Weigh je vybavena inteligentním mechanismem, který vám umožní doslova odsunout panel s displejem, takže budete mít kompaktní jednotku, ideální na skladování.

### BATERIE

1 x CR2032. Ujistěte se, že jsou terminály +/- nasazeny správným směrem. Před prvním použitím vytáhněte izolační štítek.

### ZAPNUTÍ

- 1) Vysuňte panel s displejem a umístěte váhu na pevnou, rovnou plochu.
- 2) Pockejte, dokud se na displeji nezobrazí 0.
- 3) Pokud používáte mísu, položte ji na střed váhy a tlačítkem **ON/ZERO** váhu vynulujte. Než přidáte další přísady, pockejte, až se na displeji zobrazí 0. **Pro přesné vážení dbejte na to, aby mísa byla umístěna na středu váhy.**

### PŘEVOD MĚRNÝCH JEDNOTEK

Pokud chcete změnit měrné jednotky, stisknutím **UNIT** se přesunete na požadovanou měrnou jednotku.

Funkce měření tekutin „Aquatronic™“ je vhodná pro všechny tekutiny na bázi vody, včetně vína, mléka, vývarů, smetaný atd.

**Poznámka:** Oleje mají nižší měrnou hustotu, což znamená, že naměřený objem bude zhruba o 10% vyšší. Pokud na váze měříte oleje podle objemu, upravte podle toho objem.

**TUHÉ LÁTKY:** g = gramy, oz = ounce, lb = libra **TEKUTINY:** ml = mililitry, fl oz = duté unce

**Pokud jsou na receptuře uvedeny litry nebo pinty:** 1 litr = 1000 ml, 1 pinta = 20 fl oz, 1/2 pinty = 10 fl oz, 1/4 pinty = 5 fl oz

### PŘIDÁVÁNÍ A VÁŽENÍ

Pro vážení několika přísad v jedné misce stisknutím tlačítka **ON/ZERO** po přidání každé přísady vynulujete displej.

### AUTOMATICKÉ VYPÍNÁNÍ

Váha se automaticky vypne v případě, že je na displeji po dobu 1 minut zobrazena 0 nebo pokud je po dobu 3 minut zobrazena stejná hmotnost.

### RUČNÍ VYPÍNÁNÍ

Pro zvýšení životnosti baterie zasuněte panel s displejem – váha se vypne.

### VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ



### ČIŠTĚNÍ A PĚČE

- Pokud nebudete váhu delší dobu používat, vyjměte baterii. Vybíté baterie vždy okamžitě vyjměte.
- Očistěte váhu lehce navlčeným hadrem. **NEPONORUJTE** váhu do vody a nepoužívejte chemická nebo brusná čistidla.
- Všechny plastové části by měly být očištěny ihned po jejich kontaktu s tuky, kořením, octem a silně ochucenými/obarvenými potravinami. Zabraňte kontaktu s kyselými látkami, jako je šťáva citrusových plodů.

### VYSVĚTLENÍ OEEZ

- ✗ Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU vyhovován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a ujmě na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklujte výrobek odpovídajícím způsobem, který podporuje obnovitelné použití surovin. Pokud chcete použít výrobek vrátit, využijte prosím sběrného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

### POKYNY K BATERII

- ✗ Tento symbol znamená, že baterie nesmí být likvidována vyhozením do domácího odpadu, protože obsahuje látky, jež mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Za účelem likvidace baterií odevzdejte na určeném sběrném místě.

### ZÁRUKA

Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást do 15 let od data koupě, pokud bude prokázáno, že se pokazila z důvodu defektní zhotovení nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkci váhy. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejích součástí učiní záruku neplatnou. Reklamacce musí být doložena důkazem o koupi a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětně poštovně musí zaplacené předem. Je nutno obát na řádné zabalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Tento záväzek je dodatek k zákonným právům zákazníka a nijakým způsobem tato práva neovlivňuje. S dotazy ohledně servisu se obraťte na: DSI Czech Spol. S.R.O., Pernerova 35a, 186 00 Praha 8 – Karlín, Česká Republika. Tel. +420 225 386 130 e-mail homedics@dsicz.cz.

## Slide-A-Weigh Elektronik Mutfak Tartısı

Slide-A-Weigh Elektronik Mutfak Tartısı, ekran panelini tam olarak uzaya kaydırmanızı ve depolama için ideal kompakt bir alan bırakmanızı sağlayan akıllı bir mekanizmaya sahiptir.

### PİL

1 x CR2032. +/- kutupların doğru yerleştirildiğinden emin olun. İlk kullanımdan önce izolasyon bandını çıkarın.

### AÇMAK İÇİN

- 1) Ekran panelini kaydırarak açın ve tartıyı sağlam, düzgün bir yüzey üzerine yerleştirin.
- 2) 0 görüntüleninceye kadar bekleyin.
- 3) Kullanıyorsanız, kabalı platform ortasına yerleştirin ve ardından tartıyı sıfırlamak için **ON/ZERO (AÇIK/SIFIRLA)** düğmesine basın. İçerik ekmeden önce, 0 görüntüleninceye kadar bekleyin. **Doğru tartım için, tabağın platform ortasına yerleştirildiğinden emin olun.**

### AĞIRLIK BİRİMLERİNİ DÖNÜŞTÜRMEK İÇİN

Birimler arasında geçiş yapmak için istediğiniz birime ulaşına kadar **UNIT** 'e basın. Aquatronic™ svı ölçümü özelliği şarap, süt, et suyu, krema gibi tüm su bazlı sıvılar için uygundur.

**Not:** Yağların daha düşük özgül ağırlığı vardır, bu nedenle de hacim okumasında +%10 sonuç alınır. Bu tartıda yağlar hacim olarak ölçülürse ayarın doğru yapılması gerekir.

**KATI MADD ELER:** g = gram, oz = ounce, lb = pound **SIVI MADD ELER:** ml = mililitre, fl.oz = fluid ounce **Tarifinizde ölçü olarak litre veya pint veriyorsanız:** 1 litre = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

### EKLEYİP TARTMAK İÇİN

Birden çok farklı malzemeyi tek bir kapta tartmak için her malzeme arasında ekranı sıfırlamak üzere **ON/ZERO** düğmesine basın.

### OTOMATİK KAPANMA

Ekranı 2 dakika süreyle 0 görüntülenirse veya 3 dakika süreyle aynı değer gösterilirse tartı otomatik olarak kapanır.

### MANUEL KAPANMA

Pil ömrünü en yüksek seviyeye çıkarmak için, ekran panelini kaydırarak kapatın, böylece tartı kapanır.

### UYARI GÖSTERGELERİ



### TEMİZLİK BAKIMI

- Bu tartı uzun bir süre kullanılmayacaksa pili çıkarın. Düz pilleri hemen çıkarın.
- Tartıyı hafif nemli bir bezle temizleyin. Tartıyı suya **SOKMAYIN** veya kimyasal/aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Yağ, baharat, sirke ve güçlü aromalı/rengi yiyeceklerle temas eden tüm plastik parçalar hemen temizlenmelidir. Narenciye suyu gibi asitli sıvılarla temas etmemesine dikkat edin.

### WEEE AÇIKLAMASI

- ✗ Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atığın çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesi ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlayın. Kullanılmış aygıtınızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar veremeyecek şekilde geri dönüştürülmek üzere gerekli yere gönderebilirler.

### PİL DİREKTİFİ

- ✗ Bu sembol, çevreye ve sağlığa karşı zararlı olabilen maddeler içerebileceği için pillerin ev atılıyla atılmaması gerektiği gösterir. Lütfen, pilleri belirtilen toplama noktalarına atın.

### GARANTİ

Bu ürün yalnızca evde kullanım amaçlıdır. Salter, ürünün satın alınma tarihinden itibaren 15 yıl içinde malzeme veya işçilik hatası nedeniyle bozulduğu anlaşılması durumunda ürünü, ürünün herhangi bir parçasını ücretsiz olarak tamiri edecek veya değiştirecektir. Bu garanti terazinin işlevini görmesini etkileyen çalışan parçaları kapsar. Bu garanti, ürünün normal aşınma payı nedeniyle ya da kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan görünüm bozukluklarını kapsamaz. Terazinin veya parçalarının açılması ya da sökülmesi garantiyi geçersiz kılar. Garanti kapsamında yapılacak isteklerde satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve kurye masraflı ödenecek cihazın Salter 'e (veya İngiltere dışındaki yerel Salter yetkilii acentesine) gönderilmesi gerekir. Terazinin nakliye sırasında zarar görmesi için paketlenmede gereken özen gösterilmelidir. Bu taahhüt tüketicinin yasal haklarına ek olarak verilir ve hiçbir koşulda bu hakları etkilemez. Hizmetle ilgili sorularınız için, aşağıdaki adrese irtibat kurun: Gizpa A.Ş., Uskudar Yolu Cad. Bodur İş Merkezi No: 8, 4-5 İcerenköy - Atasehir, İstanbul, Turkey. Tel. +90 216 - 527 10 11.



## Ηλεκτρονική Ζυγαριά κουζίνας Slide-A-Weigh

Η ηλεκτρονική ζυγαριά κουζίνας Slide-A-Weigh διαθέτει έναν έξυπνο μηχανισμό που σας επιτρέπει κυριολεκτικά να αποκρυσταίνετε το πλαίσιο της οθόνης ούρανατος, αφαιρώντας μια ουσιαστική μικρό μεγεθος, ιδανικά για να αποθηκευτεί.

### ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1 x CR2032. Βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτηση των πόλων + και -. Αφαιρέστε το εξάρτημα απομόνωσης πριν την πρώτη χρήση.

### ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΖΥΓΑΡΙΑ

- 1) Ανοίξτε το πλαίσιο της οθόνης ούρανατος και τοποθετήστε τη ζυγαριά επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- 2) Περιμένετε μέχρι στην οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη **0**.
- 3) Αν θα χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά, τοποθετήστε ένα μολύ στο κέντρο της πλατφόρμας και πατήστε το κουμπί **ON/ZERO** για να μηδενίσετε τη ζυγαριά. Πριν προσθέσετε συστατικά, περιμένετε έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη **0**. **Προσέχετε να τοποθετείτε το μολύ στο κέντρο της πλατφόρμας, για να λαμβάνετε ακριβείς μετρήσεις.**

### ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΤΑΤΡΕΨΕΤΕ ΜΟΝΑΔΕΣ ΒΑΡΟΥΣ

Για ανάλυση μεταξύ των μονάδων μέτρησης, πατήστε **UNIT** για κίλιση από τη μία μονάδα μέτρησης στην άλλη, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή.

Η δυνατότητα μέτρησης υγρών Aquatronic™ είναι κατάλληλη για όλα τα υγρά με βάση το νερό, όπως κρασί, γάλα, ζωικός κρέατος, κρέμα κ.λπ.

**Σημείωση:** Τα λάδια έχουν χαμηλότερο ειδικό βάρος, το οποίο σημαίνει μικρότερη μέτρηση όγκου κατά περίπου +10%. Αν μετράτε λάδια σε όγκο σε αυτή τη ζυγαριά, υπολογίστε την αντίστοιχη προσαρμογή.  
**ΣΤΕΡΕΑ:** g = γραμμάριο, oz = ουνция, lb = λίβρες **ΥΓΡΑ:** ml = χιλιοστόλιτρο, fl.oz = ουнция υγρών **Αν η συσκευή σας έχει μετρήσεις σε λίτρα ή σε pint:** 1 λίτρο = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

### ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΣΘΕΞΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΖΥΓΙΣΕΤΕ

Για να ζυγίσετε διάφορα συστατικά μέσα στο ίδιο μολύ, πατήστε **ON/ZERO** για να μηδενιστεί η ένδειξη πριν αρχίσετε να προσθέτετε κάθε νέο συστατικό.

### ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η αυτόματη απενεργοποίηση γίνεται αν η οθόνη δείχνει **0** για 1 λεπτά ή δείχνει την ίδια ένδειξη βάρους για 3 λεπτά.

### ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για να αυξήσετε τη διάρκεια των μπαταριών, κλείστε το πλαίσιο της οθόνης ούρανατος το και η ζυγαριά θα κλείσει.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΙΣ

**Lo**

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες

**Err**

Υπερφόρτωση βάρους

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Αν η ζυγαριά δεν θα χρησιμοποιηθεί για ένα μακρό χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία. Αφαιρέστε πάντα τις τελεωμένες μπαταρίες αμέσως.
- Καθαρίζετε τη ζυγαριά με ένα ελαφρό υγρό πανί. **ΜΗΝ** βυθίζετε τη ζυγαριά σε νερό και μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά υγρά με χημικά/διαβρωτικά.
- Όλα τα πλαστικά μέρη πρέπει να καθαρίζονται αμέσως μετά την επαφή με λίπη, λιπαρικά, ξίδι και φαγητά με δυνατή μυρωδιά/χρώμα. Αποφύγετε την επαφή με οξέα, όπως οι χυμοί εσπεριδοειδών.

### ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΑΝΗ

Αυτή η σήμανση επισημαίνει ότι από το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να μην προκληθεί ζημιά στο περιβάλλον ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα, προάγοντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Οι υπεύθυνοι μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή για το περιβάλλον ανακύκλωσή του.

### ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απόβλητα, καθώς περιέχουν ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία. Απορρίψτε τις μπαταρίες στα καθορισμένα σημεία συλλογής.

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν, ή οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος, δωρεάν, εφόσον μπορεί να αποδειχθεί, εντός 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ότι παρουσιάζει βλάβη εξαιτίας ελαττωμάτων ερμαιοίας ή υλικών. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όσα εξάρτημα επηρεάζονται ή λειτουργία της ζυγαριάς. Δεν καλύπτει απώλεια της αρχικής αισθητικής που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλάβες που οφείλονται σε ατύχημα ή σε κακή χρήση. Αν ανοίξετε τη ζυγαριά ή αποσυρμαλοποιήσετε τη ζυγαριά ή τα εξαρτήματά της, η εγγύηση ακυρώνεται. Οι εξαιρέσεις κληνών από την εγγύηση πρέπει να υποστηρίχονται από απόδειξη αγοράς και αν αποβείσει πληρωμένα τα μεταφορικά στην Salter (ή στους κατά τόπους αντιπροσώπους της Salter, αν βρίσκεται εκτός του Η.Β.). Η συσκευασία της ζυγαριάς πρέπει να γίνεται με προσοχή, ώστε να μην προκύψει ζημιά κατά τη μεταφορά της. Η παρούσα υποχρέωση είναι πρόσθετη στα νομοθετημένα δικαιώματα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο αυτά τα δικαιώματα. Για ερωτήματα σέρβις, επικοινωνήστε με: Berson / Αφοι Κ. Ζαρωφίδη Α.Ε.Β.Ε., Αθήνα, Αγαμέμνωνος 47, Τ.Κ. 17675 Καλλιθέα. Τηλ. +30 210 9478773, Θεσσαλονίκη, Philippos Business Center, Αρ. Αναστασίου & Λαέρτου, Τ.Κ. 57001 Πυλαία. Τηλ. +30 2310 954020.

## Электронные кухонные весы со скользящей шкалой

Электронные кухонные весы со скользящей шкалой — это компактный электронный механизм со скользящей панелью дисплея, удобный для хранения.

### ΒΑΤΑΡΕΪ

1 батареики CR2032. При замене батареек соблюдайте полярность. Перед началом эксплуатации удалите изоляционную прокладку.

### ВКЛЮЧЕНИЕ

- 1) Сдвиньте панель дисплея, чтобы открыть ее, и установите весы на твердой ровной поверхности.
- 2) Дождитесь, пока на индикаторе отобразится значение **0**.
- 3) При использовании весов поместите чашу в центр платформы, после чего нажмите кнопку **ON/ZERO**, чтобы обнулить показания. Прежде чем добавлять ингредиенты, дождитесь, пока на индикаторе отобразится значение **0**. **Убедитесь, что чаша расположена в центре платформы для точного взвешивания.**

### ΥΣΤΑΝΩΚΑ ΝΥΧΝΕΣ ΕΝΙΩΝΙΣ ΖΜΕΡΝΕΙΑ ΒΕΣΑ

Для выбора единицы измерения используйте кнопку **UNIT**. Функция измерения объема жидкостей Aquatronic™ предусмотрена для всех жидкостей на водной основе, включая вино, молоко, бульон, сливки и т.д.

**Πρηνεμνη.** Масла имеют меньший удельный вес, что приведет к увеличению показаний объема примерно на 10%. Об этом следует помнить при измерении объема масел на этих весах.

**ΣΥΧΕΣ ΒΕΣΤΕΣΑ:** g = граммы, oz = унция, lb = фунты  
**ΖΙΩΚΟΣΤΙ:** ml = миллилитры, fl.oz = жидкие унция **Εσλι в вашем рецепте указаны литры или пинты, то 1 литр = 1000 миллилитров, 1 пинта = 20 жидким унциям, 1/2 пинты = 10 жидким унциям, 1/4 пинты = 5 жидким унциям**

### ΒΖΒΕΣΗΩΝΙΕ Μ Σ ΔΟΒΑΝΕΜΙΕΝ

При последовательном взвешивании различных ингредиентов, добавляемых в чашу, для обнуления показаний индикатора перед добавлением каждого следующего ингредиента нажимайте кнопку **ON/ZERO**.

### ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΚΟΕ ΟΤΚΛΟΥΧΕΝΙΕ

Автоматическое отключение происходит в случае, когда на индикаторе отображается либо показание 0 в течение трех минут, либо одно и то же показание в течение трех минут.

### ΡΥΧΝΟΕ ΟΤΚΛΟΥΧΕΝΙΕ

Для продления срока службы батарей сдвиньте панель дисплея, и весы выключатся.

### ΠΡΕΔΥΠΕΡΕΩΔΕΝΑ ΝΑ ΙΝΔΙΚΑΤΟΡΕ

**Lo**

Замените батареи

**Err**

Перегрузка

### ΟΤΚΙΣΤΑ

- Если весы не предполагается использовать в течение длительного времени, выньте батарею. Разряженные батареи следует немедленно утилизировать.
- Для очистки весов используйте слегка влажную ткань. **ΖΑΠΡΕΩΔΕΣΑ** погружать весы в воду, а также использовать химические или абразивные чистящие средства.
- Все пластмассовые детали необходимо очищать непосредственно после их контакта с жирами, специями и уксусом, а также продуктами с сильным запахом или красящими свойствами. Не допускайте контакта с кислотами, такими как сок цитрусовых.

### ΠΟΣΗΝΕΙΕ ΒΕΕ

Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

### ΙΝΣΤΡΟΥΚΙΟ Κ ΒΑΤΑΡΕΑΜ

Данный символ означает, что батареи не следует утилизировать совместно с бытовым мусором, поскольку они содержат вещества, способные нанести вред окружающей среде и здоровью. Утилизируйте батареи в специально предназначенных для этого приемных пунктах.

### ΓΑΡΑΝΤΙΑ

Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на все компоненты, оказывающие влияние на работу весов. Гарантия не распространяется на ухудшение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местному агенту, если покупка была произведена за пределами Великобритании). Во избежание повреждений во время транспортировки весы должны быть упакованы соответствующим образом. Это обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не затрагивает эти права. По вопросам технического обслуживания обращайтесь: 000 Maltum, 2/11 build, 4th Tverskaya-Yamskaya st, Moscow, 125047, Russia. e-mail info@homeedics-russia.ru.

## Elektroniczna waga kuchenna z odsuwającym panelem wyświetlacza

Elektroniczna waga kuchenna z odsuwającym panelem wyświetlacza jest wyposażona w pomysłowy mechanizm, który umożliwia dosłownie odsunięcie panelu wyświetlacza na bok, dzięki czemu urządzenie może pełnić funkcję pojemnika do przechowywania.

### BATERIE

1 x CR2032. Upewnij się, czy styki +/- są skierowane we właściwą stronę. Przed pierwszym użyciem należy usunąć izolację.

### URUCHOMIENIE

- 1) Otwórzyc panel wyświetlacza i umieścić wagę na stabilnej płaskiej powierzchni.
- 2) Poczekaj aż na wyświetlaczu pojawi się wartość 0.
- 3) W razie potrzeby umieść miskę na środku platformy, a następnie naciśnij przycisk **ON/ZERO** (wł./zero), aby wyzerować wagę. Przed dodaniem składników należy odczekać aż na wyświetlaczu pojawi się **0**. **Aby uzyskać prawidłowy odczyt wagi, upewnij się, że miska jest umieszczona na środku platformy.**

### ZMIANA JEDNOSTEK WAGI

Naciśnij przycisk **UNIT**, aby przełączyć się pomiędzy różnymi jednostkami wagi, aż zostaną wybrane wymagane jednostki.

Funkcja odmierzenia cieczy Aquatron™ umożliwi odmierzenie wszystkich cieczy na bazie wody, w tym wina, mleka, śmietany itp.

**Uwaga:** Oleje mają mniejszy ciężar właściwy i odczyt objętościowy wyniesie ok. 10% więcej. W przypadku objętościowego odmierzenia oleju za pomocą tego wagi należy uwzględnić tę właściwość.

**PRODUKTY STAŁE:** g = gramy, oz = uncje, lb = funty **CIECZE:** ml = mililitry, fl.oz = uncje cieczy  
**Jeśli w przepisie podane wartości w litrach lub pintach:** 1 liter = 1000 ml, 1 pinta = 20 fl.oz (uncji cieczy), 1/2 piny = 10 fl.oz, 1/4 piny = 5 fl.oz

### DODAWANIE I WAŻENIE

Aby zważyć kilka różnych składników w jednej misce, naciśnij przycisk **ON/ZERO**, aby zresetować wyświetlacz przed umieszczeniem kolejnego składnika.

### AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE

Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli na wyświetlaczu będzie wyświetlana wartość **0** przez przynajmniej 1 minutę lub będzie wyświetlana taka sama wartość przez przynajmniej 3 minuty.

### RĘCZNE WYŁĄCZENIE

Aby wydużyć żywotność baterii, zamknij panel wyświetlacza i waga wyłączy się.

### KOMUNIKATY O BŁĘDACH



Wymień baterie



Przeciążenie

### CZYSZCZENIE

- Wymyj baterie, jeśli waga nie jest używana przez dłuższy czas. Zużyte baterie należy natychmiast usunąć z urządzenia.
- Czyść wagę lekko wilgotną szmatką. **NIE** zanurzaj wagi w wodzie i nie stosuj chemicznych/ściernych substancji czyszczących.
- Wszystkie plastikowe części należy czyścić natychmiast po zabrudzeniu tłuszczem, przyprawami, octem lub silnie doprawioną/barwioną żywnością. Unikaj kontaktu z kwasami, takimi jak kwasek cytrynowy.

### OBJAŚNIENIE WEEE

Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrządu nie wolno pozbawiać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednie utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingowi, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

### DYREKTWA DOT. BATERII

Ten symbol oznacza, że baterie nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbiórki.

### GWARANCJA

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część, jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przestanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Otwarcie lub zdemontowanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przelać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W przypadku zapytań dotyczących obsługi, prosimy o kontakt z: Eko-Koral Sp. z O.o., ul. Wspólna 26, 45-837 Opole, Polska. Tel. +48 77 550 70 76 e-mail: biuro@eko-koral.pl.

## Yůsuvná elektrická kuchynská vaha

Yůsuvná elektrická kuchynská vaha má domyselný mechanizmus, ktorý vám umožní vysonúť displej a jednoducho skladovať celú kompaktnú jednotku.

### BATERIE

1 x CR2032. Dbajte na správné polohovanie polarít +/- . Pred prvým použitím odstráňte izolačnú nálepku.

### ZAPNIETIE

- 1) Displej otvoríte vysunutím a váhu položte na pevný a rovný povrch.
- 2) Počkajte, kým sa na displeji nezobrazí **0**.
- 3) Pri použití položte misku do stredu platformy, potom stlačte tlačidlo **ON/ZERO** a váha sa vynuluje. Počkajte, kým na displeji nezobrazí **0**, potom pridávajte ingrediencie. **Kvůli presnosti váženia dbajte na to, aby bola miska umiestnená v strede platformy.**

### MERANIE TEKUTÍN A PEVNÝCH LÁTOK

Pre zmenu jednotiek jemne poklepte na **UNIT** a prejdite k požadovanej jednotke. Funkcia Aquatron na meranie tekutín je vhodná pre všetky tekutiny na báze vody, vrátane wina, mlieka, bujónu, smotany a pod.

**Poznámka:** Oleje majú nižšiu špecifickú gravitáciu, čo má za následok meranie objemu asi o 10% väčšie. Pred vážením objemu olejov na tejto vahu je potrebné ju podľa tohto nastaviť.

**TUHÉ LÁTKY:** g = grámy, oz = unce, lb = libry **TEKUTINY:** ml = mililitre, fl.oz = tekuté unce **Ak sú v recepte uvedené litre alebo piny:** 1 liter = 1000 ml, 1 pinta = 20 tek. uncí, 1/2 piny = 10 tek. uncí, 1/4 piny = 5 tek. uncí

### PRIDÁ A ODVÁŽIŤ

Ak chcete vážiť viac rozličných ingrediencií v jednej miske, jemne poklepte na **ON/ZERO** a počkajte, kým sa displej nastíva na nulu po každej ingrediencii.

### AUTOMATICKÉ VYPNIETIE

Váha sa automaticky vypne, ak sa na displeji zobrazí **0** po dobu 1 minúty alebo ak ukáže rovnakú hmotnosť po dobu 3 minút.

### MANUÁLNE VYPNIETIE

Živdnosť batérie predĺžite, ak displej zasuniete a váha sa automaticky vypne.

### INDIKÁTORY PRI UPOZORNENÍ



Ymehíte batérie



Prerážená váha

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Ak váhu dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batérie. Vybít batérie vždy čo najskôr vymehíte.
- Váhu čistite vlhkou utierkou. Váhu **NEPONÁRAJTE** do vody a **NEPOUŽÍVAJTE** chemické alebo práškové čistiacie prostriedky.
- Všetky plastové časti je potrebné očistiť okamžite po kontakte s tukmi, koreninami, octom a silne ochutenými alebo výrazne farebnými potravinami. Vyhybajte sa kontaktu s kyselinami ako citrúsové džúsy.

### WEEE POPIS

Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EU nemal vyhazovať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristúpať k recyklovaniu zodpovedne a propagovať tak opätovné použitie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevezmú a bezpečne zrecyklujú.

### POKYNY OHLADNE BATERIE

Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

### ZÁRUKA

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymeni výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v prebehu 15 rokov od dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyba na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodne alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej časti sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaným zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabalte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok doplnuje zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisné služby: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail: homedics@dsi.sk.





**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.  
[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-1043-1011-01